

**Mboraei iporã<sup>ve</sup> va'e Cântico  
Salomão ojapo va'ekue**  
**Mboraei iporã<sup>ve</sup> va'e cantares  
Salomão ojapo va'ekue**

Kova'e kuaxia para py ma ijayvu peteĩ ava ha'e peteĩ kunha reve joayvua re. “Xee ma xerembiayvu mba'e, ha'e xerembiayvu ma xemba'e”, he'i (6.3). Ha'e ramigua ayvu oĩ va'e ma iporã va'e meme.

Jypy'i Nhanderuate omenda va'e kuery oguero vy'aa rupi ijayvu vy aipoe'i va'ekue: “Avakue oeja 'rã ngu ha'e oxy, gua'yxy reve joguereko aguã, mokoĩ gui peteĩ'i to'o oiko aguã”, he'i va'ekue (Gênesis 2.24). Ha'e va'e ayvu Jesus omombe'u porãve vy aipoe'i: “Yvy itui ypy'i guive ma Nhanderuate omoingo ava ha'e kunha. Ha'e nunga rupi ava oeja 'rã ngu ha'e oxy, gua'yxy reve onhemoirũ aguã. Ha'e gua'yxy reve mokoĩ 'rãgue py peteĩ to'o ma ikuai. Ha'e rami vy mokoĩ ve'ỹ ikuai, peteĩ'i to'o ma. Ha'e nunga rupi Nhanderuate omoirũ rire avave rei tomboja'o eme”, he'i (Marcos 10.6-9).

<sup>1</sup> Kova'e mboraei iporãve va'e Salomão ojapo va'ekue.

*Ta'yxy ijayvuague*

<sup>2</sup> Xerayvu ndejuru py,

mba'eta vinho gui ha'eveve ndee xerayvua.

<sup>3</sup> Nereakuã porãa aetũ rã iporã,

nderery voi heakuã va'e onhoẽ mbyre rami  
ha'eve va'e.

Ha'e ramo kunhataĩgue ha'e javi 'rã nderayvu.

<sup>4</sup> Xereraa ndereve! Jaa pojava!

Xeruvixave xereraa ndero py.

*Irũ kuery ijayvuague*

Ndee ae roguerovy'a rovy'a etea rupi.

Rejoayvua re orema'endu'a porã 'rã, vinho gui  
ha'eveve ramo.

Ha'evea rami ha'e kuery nderayvu.

*Ta'yxy ijayvuague*

<sup>5</sup> Kunhague Jerusalém pygua, xeũ va'eri xeporã.

Xepire ma Quedar rupi oo pirekue guigua  
rami huũ va'e,

ha'e ajukue Salomão ro py oĩ va'e rami.

<sup>6</sup> Pema'ẽ ngatu eme xepire huũa re,  
mba'eta kuaray ae ma xemoũmba.

Xekyvy kuery xemotare'ỹ rei vy  
xemondouka karamboae uvaty re apena  
aguã.

Ha'e rami rã xemba'e uvaty re ma xee nape-  
nai.\*

<sup>7</sup> Ha'e gui ndee xerekovea rembiayvu, emombe'u  
xevy:

Mamo tu remongaru 'rã herekovy nerymba  
kuery?

Mamo tu remombytu'u 'rã kuaray mbyte  
jave?

Emombe'u ke, xee roekaa rupi avaẽ e'ỹ aguã  
neirũ kuery guymba re openaa py.

---

\* **1:6** “Xemba'e uvaty re napanai” he'ia ma ojee ae ijayvu vy, ipire  
kuaray omoũmba ramo.

*Ime ijayvuague*

- 8 Kunhague pavẽ gui neporãve va'e, ha'e nunga  
ndereikuaai ri vy  
tereo ha'vy mymba kuery pypo rupi,  
ha'e emongaru nerymba kavara kuery vexa'i  
re opena va'e kuery ikuaia rupi.
- 9 Xerembiayvu, neporã vaipa  
kavaju kunha Faraó mba'e karóxa regua rami.
- 10 Nderova ma iporã nenamixã mbyte,  
ndeaju'y voi mbo'y oĩ reve.
- 11 Ndejegarã rojapo 'rã ouro gui,  
prata py ijeguapa va'e gui voi.

*Ta'yxy ijayvuague*

- 12 Xeruvixave okaruaty py oĩa py  
oetũ 'rã oiny xereakuã porãa.
- 13 Xevy pe ma xerembiayvu iporã  
heakuã porã va'e ryru xekã mbyte oĩ va'e  
rami.
- 14 Yvoty En-Gedi katy uvaty ikuai va'e rupi henhoĩ  
va'e rami,  
xevy pe xerembiayvu ha'e rami ae ha'eve.

*Ime ijayvuague*

- 15 Ma'ẽ xerembiayvu, ndee ma neporã.  
Nderexa voi apykaxu rexa rami iporã.

*Ta'yxy ijayvuague*

- 16 Xerembiayvu, ndee voi neporã, roayvu.  
Nhanderupa ma jai rogue pyau guigua.
- 17 Nhandero yta rami guarã yary ikuai,  
ha'e rã yvyra ijao'ia ma cipreste guigua.

**2**

- 1 Xee ma rosa poty Sarom rupigua rami,

ha'e yvoty yvyugua rupi ikuai va'e rami.

*Ime ijayvuague*

<sup>2</sup> Yvoty juu mbyte oĩ va'e rami ae avi  
k unhataĩgue mbyte xerembiayvu iporã.

*Ta'yxy ijayvuague*

<sup>3</sup> Ha'e gui yvyra ikuai va'e mbyte maçã'y hi'aĩ va'e  
rami

kunumigue mbyte xerembiayvu iporã.

Ikuaray'ã py aguapyxe vai,

ha'e hi'a voi he'ẽ porã xevy.

<sup>4</sup> Xereraa opy ja'o okaruaty py,

ha'e xe'áry rupi omopu'ã bandeira xerayvua  
kuaa ukaarã.

<sup>5</sup> Anhemombaraete 'rã uva pirekue py,

anhenhandu porã 'rã maçã ha'u vy.

Mba'eta ayvu vaipa vy naxepytuẽ kuaavei.

<sup>6</sup> Ijaxua regua toĩ xeakã guýry,

ha'e rã oiporu kuaa regua ma taxekuavã.

<sup>7</sup> Jerusalém memby kuery, pende vy pe ajerure

guaxu ha'e guaxu kunha ka'aguy rupi ikuai  
va'e rupi:

Pemomyĩ eme rojoayvua, tove toke ranhe,

ha'e ae ovyxe e'ỹa ja.

<sup>8</sup> Aendu xerembiayvu ijayvu rã.

Ma'ẽ, ha'e ou pojava yvyty áry rupi,

yvy'ã ikuai va'e rupi opo-opo ovy.

<sup>9</sup> Xerembiayvu ma guaxu e'ỹ vy guaxu ra'y'i rami  
inhakuã va'e.

Ne'exa, orero mbotya kupe py hi'aĩ,

janela rupi oma'ẽ ho'amy,

oexa pota ho'amy janela joko pa'ũ gui.

<sup>10</sup> Ha'e gui xerembiayvu ijayvu vy aipoe'i xevy:

*Ime ijayvuague*

Xerembiayvu, epu'ã ke.

Xemba'e porã, eju.

11 Mba'eta yro'y oaxa ma,  
oky voi oaxapa ma.

12 Yvoty henhoĩmba ma yvy re,  
ovaẽ ma guyra kuery onhe'ẽ aguã ára.  
Pyku'i voi onhe'ẽ nhendu ma nhandeyvy  
rupi.

13 Figo'y voi ijypy ma hi'a aguã,  
uva poty reakuã voi nhaetũ ma.  
Epu'ã na xerembiayvu.  
Xemba'e porã, eju ke.

14 Xerymba apykaxu,  
ita pa'ũ ha'e itaova yvateve renhemia rupi  
reiko va'e,  
exa uka na nderova,  
ha'e taendu ndeayvu.  
Mba'eta ndeayvua he'ẽ,  
ha'e nderova ma aexaxe vai va'e.

*Ta'yxy ijayvuague*

15 Pejopy na mbyku ha'e mbyku'i uvaty ombo-  
vaipa va'e,  
mba'eta oremba'e uvaty rupi ipotypa ma.

16 Xerembiayvu ma xemba'e, ha'e xee ma imba'e  
aiko.  
Ha'e ma omongaru 'rã guymba kuery yvoty  
ikuaia rupi.

17 Xerembiayvu, ára yro'y rei'i ha'e pytũ e'ỹ teria ja  
ejevy ju.  
Enha ejuvy guaxu e'ỹ vy guaxu ra'y'i rami,  
yvyty itatya rupi.

### 3

- <sup>1</sup> Pyávy xerupa py xetui jave  
aeka xerekovea rembiayvu.  
Aeka-eka teĩ ndajoui.
- <sup>2</sup> Ha'e gui apu'ã avy vy tetã rupi ajere aikovy.  
Tetã mbyte ha'e tape ikuai va'e rupi aa vy  
aeka xerekovea rembiayvu, aeka teĩ ndajoui.
- <sup>3</sup> Ha'e gui tetã rarõa kuery xerovaexĩ tetã rupi  
onhangarekoa rupi.  
Ha'e rã ha'e kuery pe xee aporandu: “Pexa pa  
xerembiayvu?” ha'e.
- <sup>4</sup> Ha'e gui ma ajepe'a'i avy vy mae ma aovaexĩ  
xerembiayvu.  
Aikuavã vy namondoukavei.  
Ha'e gui aroike ha'i xemokambuare ro py.
- <sup>5</sup> Jerusalém memby kuery, pendeivy pe ajerure  
guaxu ha'e guaxu kunha ka'aguy rupi ikuai  
va'e rupi:  
Pemomyĩ eme rojoayvua, tove toke ranhe,  
ha'e ae ovyxe e'ỹa ja.

#### *Irũ kuery ijayvuague*

- <sup>6</sup> Mba'e tu peva'e tekoa e'ỹa gui jogueru jekuaa  
nhoguenoiny va'e?  
Tata rataxĩ opu'ã va'e ramigua ou,  
ha'e heakuãmba oovy mirra ha'e heakuã porã  
va'e okaia py,  
opa marãgua heakuã porã va'e vendeaty  
kuery ogueru va'ekue py.
- <sup>7</sup> Ne'exa, huvixa Salomão karóxa ae ou jekuaa.  
Ijyke jovaive rupi sessenta avakue ogueru,  
Israel regua ipy'a guaxukueve.
- <sup>8</sup> Ha'e kuery ha'e javi ma kyxe oiporu kuaa,

- joe opu'ã kuaa va'e vy.  
 Peteĩ-teĩ oku'a re kyxe oguereko,  
 pytũ rupigua gui joepy aguã.
- 9 Karóxa ma huvixa Salomão ojeupe guarã ae  
 ojapo uka va'ekue  
 yvyra Líbano regua gui.
- 10 Ijytarã ma ojapo prata gui,  
 hendarã ma ojapo ouro gui,  
 ha'e rã oguapya aguã ma púrpura gui ojapo.  
 Opy ha'e javi rupi Jerusalém pygua kunhague  
 ombojegua porã'i oayvua rupi.
- 11 Ha'e gui Sião memby kuery, peju, pema'ẽ  
 huvixa Salomão akã re coroa oĩ va'e re.  
 Ha'e va'e ma ixy ae ome'ẽ va'ekue  
 omendaa ára py, opy'a py oguero vy'a vy.

## 4

### *Ime ijayvuague*

- 1 Ma'ẽ xerembiayvu, ndee neporã vaipa!  
 Neporã ete!  
 Nderexa ma apykaxu rexa rami iporã,  
 nderova mo'ãa rovai teĩ nderexa pyxo porã.  
 Nde'a ma kavara kuery Gileade regua yvyty  
 áry gui oguejy jogueruvy va'e rami huũ.
- 2 Neraĩ ma vexe'i kuery hague ojayapaa ramo'i  
 va'ekue  
 ombojauague gui oẽ jogueravy va'e rami xiĩ.  
 Ha'e kuery peteĩ-teĩ oguereko mokoĩ'i ma voi  
 va'e,  
 ha'e neĩ peteĩve ma voi ndata'y e'ỹi va'e rami.
- 3 Nerembe ma nhimbo pytã iporã va'e rami.  
 Ndejuru ma iporã ete.

Nderova ma romã'a omboja'o pyre rami xiĩ  
porã rei,  
nderova mo'ãa rovai teĩ iporã jekuaa.

4 Ndeaju'y ma Davi torre tembiporu moĩ porã  
atyrã ojapo va'ekue rami.

Ha'e va'e re mil hu'y jokoia ikuai xondaro ipy'a  
guaxukueve oupi imoiny va'ekue rami.

5 Nekã mokoĩve ma guaxu ta'y'iaque meme  
yvoty ikuai va'e rupi okaru okuapy va'e rami.

### *Ta'yxy ijayvuague*

6 Ára yro'y rei'i ha'e pytũ e'ỹ teria ja  
aa 'rã yvy'ã mirra ha'e heakuã porã va'e oĩa py.

### *Ime ijayvuague*

7 Xerembiaiyvu, ndee ma neporã.  
Ndere jipoi ndevaikuea.

8 Xerembireko, eju xereve Líbano gui,  
eguejy xereve yvyty Líbano regua gui.  
Ema'ẽ Amana yvyty apyte gui,  
Senir ha'e Hermom yvyty gui,  
guary kua ha'e yvyty xivi ikuaia gui.

9 Xereindy xerembireko, reipe'a ma xekuraxõ.  
Reipe'a ma xekuraxõ rema'ẽa py rive'i,  
ha'e peteĩ'i apu'a'i ndepo'y re oĩ va'e py.

10 Ndee xerayvua ha'eve vaipa, xereindy xerem-  
bireko.  
Vinho gui xeayvua ha'eveve,  
ha'e nereakuãa ma pavẽ heakuã va'e gui  
iporãve va'e.

11 Xerembireko, ndejuru gui ei rami he'ẽ va'e  
otyky,  
neapekũ guy py ma ei ha'e kamby oĩ.



- Ndetupyja ma Líbano yvy regua rami heakuã porã.
- 12 Xereindy xerembireko, ndee ma yvotyty iko-  
rapa va'e rami reiko,  
peteĩ yvu ojao'i pyre rami.
- 13 Nderegua ma romã'y ty ikuaia va'e rami,  
hi'a porã va'e meme.  
Ha'e py ikuai hena ha'e nardo'y,
- 14 nardo ha'e açafraõ'y, cálamõ ha'e canela'y.  
Opa marãgua yvyra ikuai avi heakuã porã  
va'e:  
mirra ha'e aloés, ha'e heakuã porãgueve ha'e  
javi ikuai.
- 15 Ndee ma yvu yvotyty moakÿa rami,  
ygua yy oxyry va'e oĩa,  
yakã Líbano regua yvyty gui oxyry atã va'e  
rami!

### *Ta'yxy ijayvuague*

- 16 Yvyty kuaray apu'a'ia katygua, eju na.  
Eju, ndee yvyty kuaray puku-a katygua.  
Eipeju xe yvotyty rupi,  
eraa heakuã porã va'e oetũa aguã katy.  
Ha'e gui ma xerembia yvu tou omba'e yvotyty  
py,  
to'u yvyra'a iporãve va'e!

## 5

### *Ime ijayvuague*

- 1 Xereindy xerembireko, xee aike ma xeyvotyty  
py.  
Xee amono'õ ma mirra heakuã porã va'e reve.  
Ha'u ma ei hetã revegua,  
ha'e ay'u ma vinho kamby reve.

Xeirũ kuery, pekaru ha'e pey'u.

Pey'u ndapey'uxevei peve, xerembiayvu kuery.

*Ta'yxy ijayvuague*

<sup>2</sup> Xee ake teĩ xekuraxõ ma ndokei.

Aendu xerembiayvu okẽ re ombota nhendu reve aipoe'i rã:

*Ime ijayvuague*

“Xereindy xerembiayvu, eipe'a na.

Xerymba apykaxu, ndevaikuea oĩ e'ỹ va'e.

Mba'eta xeakã inhakỹmba yvyxĩ rayvi gui,

xe'a yxapypa ma”, he'i.

*Ta'yxy ijayvuague*

<sup>3</sup> Ha'e gui xee ma amboipa ma xeaõ puku.

Amoĩ ju 'rã nda'u?

Ha'e xepy voi ajoipa ma,

teĩ amongy'a ju 'rã nda'u?

<sup>4</sup> Peteĩ yvyra pa'ũ oĩ va'e rupi xerembiayvu opoko rã

xekuraxõ omyĩmba ayvu vaipa rã.

<sup>5</sup> Ha'e rami vy avy okẽ aipe'a aguã xerembiayvu pe.

Xepo gui mirra amoeakuãague otyky rei oiny,

xekuã gui voi okẽ pe'aa áry otyky ajopy rã.

<sup>6</sup> Xerembiayvu pe aipe'a va'eri ojepe'a ju ma, oo ma ra'e.

Ha'e rami rã xenhe'ẽ py xekangypa ijayvu rire.

Aeka avy teĩ ndajoui, ha'e aenoĩ aikovy teĩ naxembovai.

<sup>7</sup> Tetã rarõa kuery xerovaexĩ tetã re onhangarekoa rupi.

Ha'e rami vy xepetepa vy xembojexavai.  
 Ha'e gui tetã kora rarõa kuery ju omboi xeao  
 puku.

- <sup>8</sup> Jerusalém memby kuery, ajerure pẽvy.  
 Xerembiayvu pexa vy mba'e pa pendeayvu 'rã  
 ixupe?  
 Pemombe'u xee amano ta maa ayvu vaipa vy.

*Irũ kuery ijayvuague*

- <sup>9</sup> Ha'e gui ndee pavẽ kunhague gui neporãve va'e,  
 mba'e py tu nerembiayvu amboae kuery gui  
 ha'eveve?  
 Mba'e tu nerembiayvu amboae kuery gui  
 iporãve va'e oguereko,  
 ha'e rami aguã re orevy rejerure aguã?

*Ta'yxy ijayvuague*

- <sup>10</sup> Xerembiayvu ma xiĩ pytã rei,  
 ha'e ma dez mil ikuai va'e gui teĩ  
 omboetevepy.
- <sup>11</sup> Inhakã ma ouro oiky'a'o porã mbyre rami.  
 Hi'a ma guapytã xã ha'e xapirẽ rague rami  
 huũ va'e.
- <sup>12</sup> Hexa ma apykaxu yakã rembe re ikuai va'e rexa  
 rami.  
 Kamby py omoxiĩ ha'e ombojegua pyre rami  
 hexa.
- <sup>13</sup> Hova ma vyvra bálsamo ty rami heakuã va'e,  
 ha'e vyvra rogue heakuã porã va'e omboaty  
 pyre rami.  
 Hembe ma yvoty gui mirra iporãve va'e  
 otykya rami.
- <sup>14</sup> Ijyva ma ouro guigua aygue ita porãgueve oĩa  
 rami.

Iku'a ma marfim xiĩ va'e ita safira py ombo-  
jegua pyre rami.

<sup>15</sup> Hetyma ma ita mármore guigua yta ouro ete áry  
omo'ã mbyre rami.

Yvatea ma Líbano yvyty rami, yvyra yvate va'e  
rami ete.

<sup>16</sup> Ijayvua ma he'ẽ porã va'e rami.

Ha'e ma opa mba'e py xembovy'a.

Ha'e rami rima xerembiayvu oiko.

Ha'e rami xeme, Jerusalém memby kuery.

## 6

### *Irũ kuery ijayvuague*

<sup>1</sup> Kunhague pavẽ gui neporãve va'e,

marã katy tu oo ra'e nerembiayvu?

Mava'e tape rupi tu nerembiayvu oo ra'e?

Ore roipytyvõ 'rã reka aguã.

### *Ta'yxy ijayvuague*

<sup>2</sup> Xerembiayvu ma ojeuegua yvotyty ha'e bálamo  
ty katy oguejy,

guymba kuery omongaru aguã yvotyty rupi,  
ha'e yvoty ikuai va'e oiporavo aguã.

<sup>3</sup> Xee ma xerembiayvu mba'e, ha'e xerembiayvu  
ma xemba'e.

Yvotyty rupi omongaru oikovy guymba  
kuery.

### *Ime ijayvuague*

<sup>4</sup> Xerembiayvu, Tirza tetã rami neporã,

ha'e xembovy'a Jerusalém rami.

Xondaro kuery bandeira revegua rami om-  
boete reipy reiko.

<sup>5</sup> Erova nderexa xegui, mba'eta xembopy'a eta rei.

Nde'a ma kavara kuery Gileade yvyty áry gui  
oguejy jogueruvy va'e rami huũ.

6 Neraĩ ma vexa'i kuery ombojauague gui oẽ  
jogueravy va'e rami xiĩ.

Ha'e kuery peteĩ-teĩ oguereko mokoĩ'i ma voi  
va'e,

ha'e neĩ peteĩve ma voi ndata'y e'ỹi va'e rami.

7 Nderova ma romã'a omboja'o pyre rami xiĩ porã  
rei,

nderova mo'ãa oĩ teĩ iporãa ojekuaa.

8 Sessenta huvixa ra'yxy ikuai, ha'e oitenta ikuai  
ta'yxy jevy.

Hembiguai kunhataĩ ma mbovy rei e'ỹ ikuai.

9 Ha'e rã ayvu ete va'e ma peteĩ'i ae,

xerymba apykaxu rami ivaikuea oĩ e'ỹ va'e.

Ha'e ma peteĩ'i va'e ixy oguereko vy ikuavãare  
oayvuve va'e.

Kunhataĩgue oexa vy ijayvu okuapy iporãa  
rami.

Huvixa ra'yxy ha'e ta'yxy jevy ikuai va'e voi  
oexa vy oguerovy'a vaipa okuapy.

### *Irũ kuery ijayvuague*

10 Mava'e tu peva'e ko'ẽ ramo'ia rami ojekuaa va'e?

Ha'e va'e ma jaxy rami iporã ha'e kuaray rex-  
akã rami iky'a e'ỹ va'e.

Xondaro kuery bandeira revegua rami om-  
boete reipy oiko.

### *Ta'yxy ijayvuague*

11 Aguejy avy yvotyty ha'e yvyraty katy,

mba'emo renhoĩ pyau yvyugua rupi ikuai va'e  
aexa aguã,

ha'e uva henhoĩ paa aexa aguã, ha'e yvyra  
romã'y ipotypaa re.

- 12 Mba'exa vy ete rã  
xeretarã kuery yvatekueve mba'e karóxa py  
merami aĩ.

*Irũ kuery ijayvuague*

- 13 Sulamita, ejevvy ju na.  
Ejevvy ju, ore kuery roexaxeve ju.

*Ta'yxy ijayvuague*

- Mba'e re tu pexaxe sulamita  
Maanaim py ojeroky rã?

## 7

*Ime ijayvuague*

- 1 Huvixa rajy, ndepy regua reve reguataa ma iporã  
meme.  
Neretyma ku'a ma mbo'y hembaliapo kuaa va'e  
rembiapo rami iporã.
- 2 Nepuru'ã ma karo ojere va'e vinho oĩ riaea rami.  
Ndeku'a ma trigo omboaty pyre yvoty ombo-  
jerepy rami.
- 3 Nekã mokoĩve ma guaxu ta'y'iague meme rami.
- 4 Ndeaju'y ma torre marfim guigua rami iporã.  
Nderexa ma yy omboty pyre Hesbom py, Bete-  
Rabim rokẽ yvy'iry oĩ va'e rami.  
Nexĩ ma Líbano yvy re torre Damasco katy ooa  
py hi'aĩ va'e rami.
- 5 Neakã ma Carmelo yvyty rami.  
Nde'a ma púrpura rami iporã.  
Huvixave ojejopy uka nde'a reipopẽ va'ekue  
re.
- 6 Ndee ma neporã ha'e arovy'a vaipa,

- xembovy'a ete xerayvua py.  
 7 Nde'yvia ma pindo rami,  
 ha'e rã nekã ma guapytã rami.  
 8 Xee aipoa'e: "Ajeupi rã pindo re,  
 ajopy 'rã ixã rapo re", ha'e.  
 Nekã toĩ xevy uva arupỹ xã rami,  
 nepytuẽa taeakuã porã maçã rami.  
 9 Xerayvua ma vinho iporã va'e rami.

*Ta'yxy ijayvuague*

- Ha'e va'e vinho ma xerembiayvu toy'u tema,  
 toxyry ovy ijuru ha'e haĩ rupi.  
 10 Xee ma xerembiayvu mba'e,  
 ha'e rã ha'e xepota.  
 11 Eju xerembiayvu, jaa nhuũndy rupi jaiko,  
 pytũ jaaxa aguã tekoa'i rupi.  
 12 Ko'ẽmba'i ramove javy voi vy jaa uvaty re  
 nhama'ẽ vy.  
 Jaexa uva poty ojepe'a ma paa,  
 ha'e yvyra hi'a va'e henhoĩ paa.  
 Ha'e py ma xee aexa uka 'rã roayvu etea.  
 13 Mandrãgora reakuã nhaetũ,  
 ha'e nhanerokẽ rupi ikuai yvyra'a iporãgueve,  
 ipyau ha'e yma guare guive.  
 Xerembiayvu, ha'e nunga ha'e javi xee amoĩ  
 porã ndevy peguarã.

**8**

- 1 Ndee xekyvvy va'e rire, xexy omokambu va'ekue  
 ae!  
 Ha'e rami va'e rire tape rupi rovaexĩ vy  
 xee roayvu 'rãgue avave rei xejou vai e'ỹ re.  
 2 Xee rogueraa vy rogueroike 'rãgue xexy ropy.  
 Ha'e gui ndee xembo'e 'rãgue.

Ha'e rã ndevy ame'ẽ 'rãgue rey'u aguã vinho  
 iporãve va'e regua,  
 ha'e xe yvyra'a rykue.

<sup>3</sup> Ndeaxua regua oĩ 'rãgue xeakã guýry,  
 ha'e rã reiporu kuaa regua ma xekuavã 'rãgue.

<sup>4</sup> Jerusalém memby kuery, ajerure pêvy:  
 pemomyĩ eme rojoayvua, tove toke ranhe,  
 ha'e ae ovyxe e'ỹa ja.

*Irũ kuery ijayvuague*

<sup>5</sup> Mava'e tu peva'e, tekoa e'ỹa katy gui oẽ ouvy vy  
 guembiayvu reve joe ojeko jogueruvy va'e?

*Ime ijayvuague*

Maçã'y rembypy guy py xee romomyĩ.  
 Ha'e py ae ndexy nderereko'i raka'e.  
 Ha'e py ae ju nekuavãare oendu raka'e haxy  
 va'e.

<sup>6</sup> Emoĩ xerery nekuraxõ re imbojaarã rami, nde-  
 jyva re guive.

Mba'eta jajoayvua ma manoa rami ipo'aka.  
 Ha'e rã takãte'ỹ ma yvyra rupa rami nda'evei  
 ete va'e.

Ha'e va'e regua tapyĩ ma hendy revegua,  
 tata rami okai oiny va'e.

<sup>7</sup> Yy tuvixa va'e teĩ nombogueti 'rã jajoayvua,  
 yakã ikuai va'e ndojao'i 'rã.  
 Joayvua repyrã amongue oguerereko va'e ha'e  
 javi ome'ẽ teĩ mba'everã ndovarei.

*Irũ kuery ijayvuague*

<sup>8</sup> Ore kuery orereindy roguereko ikã e'ỹ teri va'e.  
 Mba'e tu rojapo 'rã ixupe gua'yxyrã re  
 ojerurea ramo?

<sup>9</sup> Tetã kora ha'e oiko va'e rire



ixupe rojapo 'rãgue peteĩ torre prata guigua.  
 Ha'e rã okẽ va'e rire  
 ronhovã 'rãgue yvyrape yary guigua py.

*Ta'yxy ijayvuague*

<sup>10</sup> Xee ma tetã kora, ha'e rã xekã ma torre rami oĩ.  
 Ha'e rami rã xerembiayvu xerexa vy  
 xererovy'a 'rã.

*Irũ kuery ijayvuague*

<sup>11</sup> Baal-Hamom py Salomão oguereko peteĩ uvaty.  
 Ha'e va'e omboaxa raka'e opena va'erã kuery  
 pe.  
 Ha'e ramo hi'a rekovia peteĩ-teĩ ogueru ixupe  
 mil hatã'i va'e prata guigua.

*Ta'yxy ijayvuague*

<sup>12</sup> Ha'e rã xe uvaty ma xereve ae oĩ xee aipotaa  
 rami areko aguã.  
 Ha'e gui ndee Salomão, eju ejopy mil hatã'i  
 va'e,  
 ha'e hi'a re opena va'e kuery ju duzentos 'rã  
 ojopy.

*Ime ijayvuague*

<sup>13</sup> Ndee yvotyty rupi reiko va'e,  
 nhaneirũ kuery oenduxe okuapy ndeayvua.  
 Xee voi taendu.

*Ta'yxy ijayvuague*

<sup>14</sup> Xerembiayvu, eju pojava!  
 Enha ejuvy guaxu e'ỹ vy guaxu ra'y  
 yvyty heakuã va'e áry rupi opo-opo ouvy va'e  
 rami.

## **Nhanderuete ayvu iky'a e'ỹ va'e New Testament in Guaraní, Mbyá**

copyright © 2004 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Mbyá Guaraní (Guaraní, Mbyá)

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

### **Copyright Information**

© 2004, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

Printed book ISBN 853110565X

### **The New Testament**

in Guaraní, Mbyá

**© 2004, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.**

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-08-06

---

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 18 Apr 2025 from source files  
dated 29 Jan 2022

3309fa3b-7590-5ae9-b829-5df4ddfbf957